



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**

**Place du Portage , Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau, Québec K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

This document contains a Security Requirements

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Business Management and Consulting Services  
Division / Division des services de gestion des affaires  
et de consultation  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
10C1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> ATIP consultants Services		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 47419-174847/B		<b>Date</b> 2016-02-04
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 1000324847		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>File No. - N° de dossier</b> 410zg.47419-174847	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZG-410-29773		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2016-01-18
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-02-29</b>		<b>Time Zone Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Marcotte, Karen		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 410zg
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-8165 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-2675
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
47419-174847/B  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
47419-174847

N° de la modif - Amd. No.  
005  
File No. - N° du dossier  
47419-174847

Id de l'acheteur - Buyer ID  
410zg  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

### **Modification 005 - DOC 47419-174847/B**

La modification n° 005 à l'invitation à soumissionner est apportée pour modifier et répondre aux questions des soumissionnaires au sujet de la demande d'offres à commandes 47419-174847/B :

#### **Modifications**

##### **Modification 1 :**

##### **SUPPRIMER : AUTORITÉ CONTRACTANTE**

Nom: Jocelyne C Gagnon  
Titre: Spécialiste en approvisionnements  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements  
Direction: Division des Services de Gestion des affaires et de Consultation  
Adresse: Portage III, Étage 10C1, Gatineau, Québec, K1A 0S5  
Téléphone : (819)-956-0575  
Télécopieur : (819) 956-2675  
Courriel: [jocelyne.c.gagnon@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:jocelyne.c.gagnon@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

##### **REEMPLACER PAR : AUTORITÉ CONTRACTANTE**

Nom: Karen Marcotte  
Titre: Spécialiste en approvisionnements  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements  
Direction: Division des Services de Gestion des affaires et de Consultation  
Adresse: Portage III, Étage 10C1, Gatineau, Québec, K1A 0S5  
Téléphone : (819)-956-8165  
Télécopieur : (819) 956-2675  
Courriel: [karen.marcotte@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:karen.marcotte@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

##### **Modification 2 :**

A la partie 7, Offre à Commandes et clauses du contrat subséquent

Section B, Clauses du contrat subséquent

##### **SUPPRIMER : 7.7 Assurances**

Clause du *Guide des CCUA* [G1005C](#) (2008-05-12), Assurances

##### **REEMPLACER PAR : 7.7 Assurances**

Clause du *Guide des CCUA* [G1005C](#) (2016-01-28), Assurances

#### **Questions**

**Question 1:** Dans la Pièce jointe 1 de la Partie 3, Barème de prix, au tableau du calcul des taux, la dernière colonne dit : Total Taux horaire ferme... Ce taux sera évalué pour l'évaluation (A+B+C+D).

Pouvez-vous confirmer que le chiffre à inscrire est **bien le total des colonnes A, B, C, et D**, et non la moyenne desdites colonnes?

**Réponse 1:** Oui, il est écrit A + B + C + D donc le chiffre à inscrire est bien le total de ces colonnes.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
47419-174847/B  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
47419-174847

N° de la modif - Amd. No.  
005  
File No. - N° du dossier  
47419-174847

Id de l'acheteur - Buyer ID  
410zg  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

**Question 2:** Est-ce que les années d'expérience acquises au sein du Commissariat à l'information du Canada ou du Commissariat à la vie privée du Canada compteront comme expérience en matière de traitement de demandes en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*?

**Réponse 2:** Oui si l'expérience acquise soulève du traitement des demandes visant des documents en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et des demandes visant des renseignements personnels en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* placés sous l'autorité du Commissariat à l'information ou du Commissariat à la vie privée. En souci de clarté, ayant travaillé à titre d'enquêteur au sein du Commissariat à l'information ou du Commissariat à la vie privée ne sera pas considéré comme expérience en matière de traitement de demandes en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

**Question 3:** Afin de répondre au critère obligatoire O1, et au sens général de cette demande d'offre à commandes, est-ce que les expériences de travail suivantes sont considérées comme **équivalente** à l'expérience du traitement de demandes en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, en respectant le nombre d'années bien sûr :

1. Expérience à titre de gestionnaire, directeur, coordonnateur d'équipe dans une division d'accès à l'information?

**Réponse 3-1:** Oui si la ressource a été directement impliquée dans le traitement des demandes en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. En souci de clarté, on entend par «directement impliqué», l'examen et/ou l'approbation de la divulgation de renseignements en vertu de ces dernières.

2. Expérience en AIPRP acquise au Commissariat à l'information ou au Commissariat à la vie privée?

**Réponse 3-2:** Oui si l'expérience acquise soulève du traitement des demandes visant des documents en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et des demandes visant des renseignements personnels en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* placés sous l'autorité du Commissariat à l'information ou du Commissariat à la vie privée.

En souci de clarté, ayant travaillé à titre d'enquêteur au sein du Commissariat à l'information ou du Commissariat à la vie privée ne sera pas considéré comme expérience en matière de traitement de demandes en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

**Question 4:** Est-il possible d'obtenir la Partie 5, Certifications, en document Word?

**Réponse 4:** La Partie 5, Certifications, est disponible en format Microsoft Word et peut être fournie par courriel sur demande à l'autorité contractante : karen.marcotte@tpsgc-pwgsc.gc.ca.